|  |  |
| --- | --- |
| **Spirituelle Geborgenheit** |  |

*Die Vorstellung, dass der Schlüssel zu einem glücklichen Leben bei höheren Mächten oder Göttern liegt, die man finden und sich gewogen machen müsse, ist uralt. Was meint Seneca dazu?*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1  5  10  15  20  25  30  35  40 | Non sunt ad caelum elevandae manus  nec exorandus aedituus,  ut nos ad aurem simulacri (quasi magis exaudiri possimus) admittat:  prope est a te deus, tecum est, intus est.  Ita dico, Lucili: sacer intra nos spiritus sedet, malorum bonorumque nostrorum observator et custos;  hic prout a nobis tractatus est, ita nos ipse tractat.  Bonus vero vir sine deo nemo est –  an potest aliquis supra fortunam nisi ab illo adiutus exsurgere? Ille dat consilia magnifica et erecta.  In unoquoque virorum bonorum  (quis deus incertum est) habitat deus.  *Gerät man in einen dunklen Hain mit vielen uralten Bäumen oder in eine große, von Wellen und Wind ausgehöhlte Grotte, stellt sich oft eine heilige Scheu ein und man glaubt an göttliches Wirken. Auch werden plötzlich aus dem Boden hervor­brech­ende Quellen großer Flüsse oder abgeschiedene, tiefe Waldseen verehrt; man errichtet dort Altäre und heiligt so diese Orte.*  Si hominem videris  interritum periculis,  intactum cupiditatibus,  inter adversa felicem,  in mediis tempestatibus placidum,  ex superiore loco homines videntem,  ex aequo <loco> deos <videntem> –  non subibit te veneratio eius?  *Wirst du nicht sagen: „Was sich da zeigt, ist größer und erhabener, als dass man glauben könnte, es sei diesem schwachen Leib, in dem es sich aufhält, vergleichbar“?*  Vis isto divina descendit.  Animum excellentem, moderatum,  omnia tamquam minora transeuntem,  quidquid timemus optamusque, ridentem,  caelestis potentia agitat.  Non potest res tanta sine adminiculo numinis stare. Itaque maiore sui parte illic est,  unde descendit. | **elevare** (hoch)heben  **exorare** anflehen  **aedituus** Tempelwächter  **simulacrum** Götterbildnis  **quasi** so als ob  **exaudire** erhören  **observator** Beobachter  **prout** je nachdem  **exsurgere** sich erheben  **erectus** erhaben  (*Anm.: In Z.14 baut Seneca ein Zitat des berühmten römischen Dichters Vergil in seinen Brief ein; daher die Einrückung*)  **interritus** unerschrocken  **intactus** unberührt  **subire** überkommen, erfassen  **veneratio** Verehrung  **isto** dahin  **adminiculum** Hilfe, Beistand |